

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juni 1983

om støtte, som den luxembourgiske regering påtænker at yde til jern- og stålindustrien

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(83/397/EØF, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 257/80/EKSF af 1. februar 1980 om fællesskabsregler for støtte til fordel for stålindustrien⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2320/81/EKSF af 7. august 1981 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3,

efter i overensstemmelse med artikel 93, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, med artikel 6, stk. 2, i beslutning nr. 257/80/EKSF og artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF at have givet parterne en frist til at fremsætte deres bemærkninger⁽³⁾ samt under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 28. januar 1981 anmeldte den luxembourgiske regering til Kommissionen sine planer om at yde støtte til den luxembourgiske jern- og stålindustri; Kommissionen nåede på grundlag af de foreliggende oplysninger og efter en første undersøgelse af støttens forenelighed med kriterierne i artikel 2, 3 og 4 i beslutning nr. 257/80/EKSF frem til den konklusion, at den foreslåede kapacitetsnedsækering var utilstrækkelig, og at der ikke var skabt den fornødne sikkerhed for bevarelsen af visse produktionsanlægs konkurrenceevne; Kommissionen indledte derfor de i artikel 93, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og i artikel 6, stk. 2, i beslutning nr. 257/80/EKSF fastsatte

(1) EFT nr. L 29 af 6. 2. 1980, s. 5.

(2) EFT nr. L 228 af 13. 8. 1981, s. 14.

(3) EFT nr. C 117 af 20. 5. 1981, s. 2 og EFT nr. C 52 af 24. 2. 1983, s. 3.

procedurer over for visse generelle og specifikke støtteordninger; Kommissionen sendte i den anledning den 21. april 1981 en skrivelse til den luxembourgiske regering, hvori denne fik en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

den luxembourgiske regering ændrede sin strukturomlægningsplan, således at der bl.a. opereredes med en nedskæring af kapaciteten inden for varmvalsedede produkter, der er væsentlig mere omfattende (490 000 tons) end oprindelig planlagt; ved skrivelse af 30. juli 1982 tillod Kommissionen, at en del af denne støtte på visse betingelser kunne ydes i forhold til de modydelse, der blev tilbudt som led i den ændrede plan; disse betingelser omfattede bl.a., at den forøgede effekt i båndvalseværket i Esch-Schiffange burde ledsages af lukning af kapacitet til gengæld for denne forøgelse af effekten; den luxembourgiske regering erklærede sig i skrivelse af 11. august 1982 enig i disse betingelser;

i to skrivelser af 27. september 1982 anmeldte den luxembourgiske regering til Kommissionen supplerende støtte til den luxembourgiske jern- og stålindustri uden dog at foretage væsentlige ændringer i strukturplanen; efter en første gennemgang af denne anmeldelse på baggrund af artikel 2, 3 og 5 i beslutning nr. 2320/81/EKSF fandt Kommissionen, at den ændrede plan ikke frembød en ny modydelse, der talte for at tillade den supplerende støtte, ligesom den i øvrigt anfægtede visse investeringsprogrammets forenelighed med strukturomlægningskriterierne; følgelig indledte Kommissionen den i artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsatte procedure over for disse projekter; den sendte i den anledning den 29. november 1982 en skrivelse til den luxembourgiske regering, hvori den gav denne en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

II

som svar på nævnte skrivelser fra Kommissionen og i andre skrivelser og kontakter med Kommissionen anførte den luxembourgiske regering bl.a., at

— den luxembourgiske jern- og stålindustri havde begyndt strukturomlægningen før 1980 uden støtte af væsentligt omfang, og at Kommissionen i overens-

stemmelse med artikel 2, stk. 2, i beslutning nr. 2320/81/EKSF burde tage hensyn hertil;

- artikel 2, stk. 3, i nævnte beslutning burde ligeledes anvendes i Luxembourgs tilfælde;
- jern- og stålindustrien er af særlig betydning for Luxembourgs økonomi, såvel på grund af produktionsomfanget og eksportens størrelse som på grund af det antal arbejdspladser, som den har skabt direkte og indirekte;

tre andre meldemsstater, to erhvervs sammenslutninger og en virksomhed har i deres svar som helhed tilsluttet sig Kommissionens konklusioner;

den luxembourgiske regering har i øvrigt ved skrivelse af 31. marts 1983 ændret sin anmeldelse af 27. september 1982;

III

de støtteforanstaltninger, der fortsat er omfattet af proceduren, er følgende:

- investeringsstøtte
 - tilskud og tilskud, der skal betales tilbage, eventuelt konverteret til rentegodtgørelse, for i alt 25 % af investeringsudgifterne i perioden 1980 til 1985 (med udtagelse af støtte godkendt i første tranche),
 - statsgarantier for EKSF-lån,
 - et lån på 28 mio lfr. med rentegodtgørelse til MMRA,
 - et tilskud på 15 % til eventuel opførelse af en koksværk,
- driftsstøtte
 - statsgarantier beløbende sig til højst 6,8 mia lfr. til finansiering af nye lån til afløsning af mellemfristede kreditter, der forfalder,
 - aktietegning i forbindelse med en kapitalforhøjelse på 2,7 mia lfr.,
 - rentegodtgørelser på 3,33 mia lfr.;

som modydelse tilbyder den luxembourgiske regering en ny nettonedskæring af kapaciteten på 60 000 tons inden for varmvalsede produkter;

IV

det er i artikel 2, stk. 1, andet led, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsat, at de støttemodtagende virksom-

heders strukturomlægningsprogrammer ikke må føre til en forøgelse af produktionskapaciteten for de forskellige kategorier af produkter, for hvilke der ikke findes et marked i vækst; den luxembourgiske plan omfatter en effektivisering af båndvalseværket i Esch-Schiffange, hvilket vil medføre en stigning i dette båndvalseværks kapacitet med 78 000 tons i 1983 i forhold til 1980; markedet for bånd synes ikke at befinde sig i vækst;

bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, i nævnte beslutning finder ikke anvendelse i Luxembourgs tilfælde på grund af den luxembourgiske jern- og stålindustri væsentlige betydning på fællesskabsmarkedet;

det er i artikel 3, stk. 1, andet led, og i artikel 5, stk. 1, tredje led, fastsat, at investeringsstøttens, henholdsvis driftsstøttens, størrelse og intensitet skal være begrundet i strukturomlægningsindsatsen; desuden skal der sikres en rimelig fordeling af de nødvendige kapacitetsnedskæringer for at opnå en samlet nedskæring på 30 til 35 mio tons på fællesskabsniveau af kapaciteten inden for varmvalsede produkter, hvilket på baggrund af de generelle mål for stål er en forudsætning for en tilbagevenden til en minimumsudnyttelsesgrad, der kan sikre Fællesskabets jern- og stålindustri fortsatte eksistens på normale markedsvilkår; på denne baggrund og under hensyntagen til den allerede præsterede strukturomlægningsindsats og den støtte, der blev ydet før 1980, bør den luxembourgiske jern- og stålindustri yde en yderligere indsats; ud over den foreslåede begrænsning på 60 000 tons bør den luxembourgiske jern- og stålindustri således nedskære sin kapacitet inden for varmvalsede produkter med 410 000 tons; der bør fastsættes en frist for den nærmere fastlæggelse af, hvilke yderligere lukninger der skal foretages;

V

Kommissionen skal føre tilsyn med ydelse af støtte og med, at de af den pålagte betingelser overholdes;

kapacitetsnedskæringerne bør opnås ved lukning af anlæg, der fremstiller varmvalsede produkter, og Kommissionen bør have mulighed for at sikre sig, at en sådan lukning er definitiv; der skal i forbindelse med nettokapacitetsnedskæringerne tages hensyn til eventuelle kapacitetsforøgelser som følge af de godkendte investeringsprogrammer; som led i virkeliggørelsen af målsætningen om tilpasning af produktionskapaciteten til efterspørgslen bør al nyoprettet kapacitet ledes af yderligere lukning;

det er i artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 2320/81/EKSF fastsat, at de støttemodtagende virksomheders strukturomlægningsprogrammer skal kunne genoprette deres konkurrenceevne og gøre dem finansielt levedygtige uden støtte under normale markedsvilkår; det er derfor Kommissionens opgave at sikre sig, at støtten reelt bidrager til at sikre virksomhedernes fortsatte eksistens;

Kommissionen kan kun godkende støtte til virksomheder, der har overholdt alle de forpligtelser, der følger af anvendelsen af EKSF-traktaten;

en godkendelse af støtteordninger foregriber ikke beslutninger, som Kommissionen måtte træffe i medfør af EKSF-traktatens artikel 65 og 66;

der findes i medfør af EKSF-traktatens artikel 58 en ordning med produktionskvoter ⁽¹⁾, og en forlængelse af denne ordning anses for nødvendig;

VI

i betragtning af ovenstående kan Kommissionen godkende de omhandlede støtteforanstaltninger under forbehold af, at de af Kommissionen i denne beslutning fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes –

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De i det følgende opregnede former for støtte, som den luxembourgske regering påtænker at yde til jern- og stålvirksomhederne Arbed og Métallurgique et Minière de Rodange-Athus (MMRA) er forenelige med fællesmarkedets funktion, for så vidt som de i artikel 2 til 5 fastsatte betingelser og retningslinjer overholdes:

- investeringsstøtte:
 - tilskud og tilskud, der skal betales tilbage, eventuelt konverteret til rentegodtgørelse, for i alt 25 % af investeringsudgifterne i perioden 1980 til 1985 (med undtagelse af støtte godkendt i første tranche på i alt 2,86 mia lfr.),
 - statsgarantier for EKSF-lån,
 - et lån på 28 mio lfr. med rentegodtgørelse til MMRA,
 - et tilskud på 15 % til eventuel opførelse af et koksværk,

- driftsstøtte:
 - statsgarantier beløbende sig til højst 6,8 mia lfr. til finansiering af nye lån til afløsning af mellemfristede kreditter, der forfalder,
 - aktietegning i forbindelse med en kapitalforhøjelse på 2,7 mia lfr.,
 - rentegodtgørelser på 3,33 mia lfr.

Artikel 2

1. De i artikel 1 nævnte støttemodtagende virksomheder foretager i forhold til de nedskæringer, der allerede har tjent som modydelse for Kommissionens frigivelse af støtte, yderligere nettonedskæringer af produktionskapaciteten på mindst 410 000 tons inden for varmvalsede produkter ud over de 60 000 tons, som er blevet foreslået som begrundelse for denne støtte. Denne modydelse kan ligeledes præsteres af andre virksomheder.

2. En fortegnelse over de anlæg, som skal lukkes, med angivelse af datoerne for lukningen samt en oversigt over de kapacitetsforøgelser, der vil være et resultat af investeringerne, skal sendes til Kommissionen før den 31. januar 1984, således at denne kan konstatere, om de i stk. 1 fastsatte nettonedskæringer er opnået; lukningerne skal være foretaget før den 31. december 1985.

Artikel 3

Støtten udbetales kun, hvis Kommissionen konstaterer, at virksomhedens fortsatte eksistens kan sikres før udgangen af 1985.

Artikel 4

1. Støtten kan udbetales, hvis Kommissionen på grundlag af den anmodning fra den luxembourgske regering, hvori støttens størrelse, form og formål samt den pågældende virksomhed er angivet, konstaterer, at betingelserne i artikel 2 og 3 eller en tilstrækkelig del af disse er opfyldt, og at virksomheden opfylder sine forpligtelser i henhold til EKSF-traktatens regler, især med hensyn til produktionskvoter.

2. De former for støtte, der er strengt nødvendige for, at de pågældende virksomheder kan fortsætte deres aktivitet indtil den 31. januar 1984, kan imidlertid udbetales, forudsat at de opfylder deres forpligtelser i henhold til EKSF-traktatens regler, især med hensyn til produktionskvoter, og Kommissionen på grundlag af en anmodning fra den luxembourgske regering, hvori støt-

⁽¹⁾ EFT nr. L 191 af 1. 7. 1982, s. 1.

tens størrelse, form og formål er angivet, konstaterer, at betingelserne i artikel 2 eller en tilstrækkelig del af disse er opfyldt.

Artikel 5

1. Investeringsstøtte kan kun ydes på betingelse af, at Kommissionen på grundlag af meddelelsen om investeringsprogrammerne, der som en sådan er påkrævet i henhold til Kommissionens beslutning nr. 3302/81/EKSF⁽¹⁾, afgiver positiv udtalelse om disse programmer i medfør af EKSF-traktatens artikel 54.

2. Investeringsstøtte udbetales, efterhånden som virksomhederne skal foretage betalingerne i forbindelse med deres investeringer.

Artikel 6

1. Kommissionen kan i forbindelse med den kontrol, den udøver for at sikre, at støtten udbetales i overensstemmelse med de i nærværende beslutning fastsatte betingelser og retningslinjer, forlange, at de halvårslige rapporter, som den får tilsendt i henhold til artikel 9 i beslutning nr. 2320/81/EKSF, tillige indeholder oplysninger om de fremskridt, som de støttemodtagende virksomheder har gjort for at sikre deres fortsatte eksistens som økonomisk sunde foretagender.

2. Med henblik på at kontrollere, at investeringsstøtte udbetales i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, gives der i begyndelsen af hvert kvartal Kommissionen meddelelse om

— de beløb, som virksomhederne skal betale i løbet af det pågældende kvartal, dels for allerede udført arbejde, dels som forskud på arbejde, der skal udføres;

— investeringsstøtte, der skal udbetales i samme periode.

3. Kommissionen kan desuden ved kontrolbesøg i de pågældende virksomheder kontrollere, om de i artikel 2,

stk. 1, nævnte nedskæringer af produktionskapaciteten reelt er blevet foretaget.

Artikel 7

1. Kommissionen kan til enhver tid kræve – uden at dette dog er til hinder for sanktioner i medfør af EKSF-traktaten – at støtteudbetalingen indstilles, hvis den måtte konstatere, at

— støtten er blevet udbetalt, uden at de i nærværende beslutning fastsatte betingelser for godkendelse heraf er blevet overholdt;

— de halvårslige rapporter, som tilsendes Kommissionen, giver anledning til tvivl, om pågældende virksomheds fortsatte eksistens som økonomisk sundt foretagende er sikret senest ved udgangen af 1985; i så fald kan Kommissionen pålægge yderligere betingelser med hensyn til virksomhedens strukturomlægning;

— den støttemodtagende virksomhed ikke har overholdt de forpligtelser, der påhviler den i medfør af EKSF-traktatens regler, herunder navnlig den efter artikel 58 fastsatte ordning med produktionskvoter samt prisbestemmelserne.

2. Støtteudbetalingerne kan først genoptages, når Kommissionen har truffet afgørelse om, og i givet fald i hvilket omfang, de konstaterede overtrædelser gør det nødvendigt at foretage en begrænsning af det resterende støttebeløb.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1983.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 333 af 20. 11. 1981, s. 35.